

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROSE

PATTE
Pe n'anno . . . L. 5
Se mise . . . 1,75
No numero scuzzo C. 20

NOVE E BECCNIE

DE LUIGI CHIURAZZI E D'AUTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 19 Settembre 1875



LO CRAPARO

Cchià, cchià, cca, to Giesommi,
Palommella, Palommè!
Guè, guagliò, lassala i;
Viene cca, te, piccerè!

Pe ste crape quarche ghiuorno
Faciarraggio sto contuorno

Revotà!

Prusco, prù, te, Stella, Stè;
Comm'è tosta, vide vi!
Iammonceune, Rigenè;
Tu le grade vuò sagli?

Pe ste crape quarche ghiuorno
Faciarraggio sto contuorno

Revotà!

STORIA DE NAPOLE (23)

SPALEFECATA A LO VASCIO PUOPOLO
DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo numero passato)

D. Doppo de chesta fuje cojeto lo regno de Napole?

R. Aunteso li Napolitane co li Fiorentine e li Milanise nce fuje n' altra stracciata contro a li Veneziane a li 23 agosto a Rimini; po doppo facetteno pace ed auzennose co altre state portajeno na

E tu n' altro, di, guagliò,
Me volisse ncojetà?

Te ne vaje si o no!

Non la sta a smognoleà!

Pe ste crape quarche ghiuorno

Faciarraggio sto contuorno

Revotà!

Lo craparo! Ahè! cca, cca,
Chi me chiamma, chi me vo?

Che te pozzano scaunà;

Tanto ncoipa ne, signò?

Pe ste crape quarche ghiuorno

Faciarraggio sto contuorno

Revotà!

LUIGI CHIURAZZI

LA VITA DE LL'OMMO

Chi sta a di che l'ammore dà pene,
Che la femmena è fonte de male,
Me sta a dicere chi è n'anemale
Che non sape lo munno ched'è.

Si la femmena è bita de ll'ommo,
Si ll'ammore è la gioia cchiù bella,
Si te guarda na bella nennella
De piacere te siente squaglià.

Chi po crede la femmena ngrata,
Chi l'accusa e la chiama ncostante,
Isso stesso se chiamma birbante,
Che calunnia la gente accossi.

Che chi tene na faccia amorosa
Non po avere no core crudele.
Songo lloro ca songo mfelede,
E le belle li stanno a caccià.

guerra contro a li Turchie. pocchè chiste volevano venire dinto a la Talia.

D. E chi jette a commettere contro a li Turchie?

R. A lo 1472 lo Rre de Napole nce mannaje 24 galere ed auzennose ad altre bastementi de lo Papa e da li Veneziane sconquassajeno certe paìse de la Turchia ed abrusciajeno Smirne. A la mese de jennaro de l'anno appresso se retornajeno.

D. Nce fuje altro doppo de chesto?

R. La morte de la regina Sabella, mogliera de Ferdinando, che fuje l'anno 1475 e duje anne doppo Ferdinando se tornaje a nziurare, e se pigliaje la mogliera la prencipessa Giovanna, figlia de Gio-

Sciasciottelle roselle d'ammore;
D'ogne core regina e contiento,
Bello e puro purzi lo tormento,
Si è pe buje che se stace a patè!
Chi non ama na bella guagliana
È no ruoso, fenitela, è n' uorco:
Che ne fa li confiette lo puorco?
Lota e brenna isso è avezo a magnà.

RAFFAÈLE SACCO

A LE FEGLIOLE

No sorece già biechio e sarchiapone,
Ch'avea provato n' ora de mastrillo,
Steva no juorno ncommeratejone
Co no sorece assaje chiù peccerillo,
Che da la tana comm' a no barcone
Affacciava la capo ogne tantillo;
Ma na bella muscella steva llà,
Aspettanno ch' ascesse e l'acchiappà
E lle deceva:—Cara bestiella,
Piglia no surzo d'aria, jesse cca flora;
Fatt' abbedè peccè si tanto bella
Che n'autra maje n'aggio visto ancora.
L'ucchie, lo musso, e nzi chella codella
Fanno ghi le cervella a la mmalora...
N' avè appaura ca so buon' amico:
Lesce no poco a passèja co mmico
Ma lo sorece vecchie, che sperienza
Teneva assaje, dicette:—Soreci,
Chisto è nemmico non le dare audienza,
Ca si nò scumpe de chiammà zi-zi.
Non dà a ste bestie grosse confedenzia,
Ca tutte quante ausano accossi.
Uno primma t'alliscia, po t'acchiappa,
Te scippa, te sdellenza e po te pappà.
Mperò lo sorecillo non credette
A lo vecchie compagno e lo lassaje.
Ma a mmalappena da la tana ascette,
La gatta lle die nuollo e l'acchiappaje.
Mparateve, fegliole benedette;
A chi v'alliscia non credite maje:
Ca si troppo a li squase vuje credite,
Sentite a mme, lo cuollo ve rompìte.

GRABIELE QUATTOMANE

vanne d' Aragona rre de Sicilia e zio sujo. A lo 1478, pechè li Fiorentine s'erano revotate contro a lo Papa Sisto IV, quanta genta nea stevano a Napole che appartenevano a la città de Firenze fujeno spogliate da quanto tenevano; po aunteso li sordate da Ferdinando co chille de lo Papa sotto a lo commando de lo duca de Calabria Don Arfonzo, jetteno a dare le nuce a li Fiorentine e a li 6 marzo 1480 facetteno pace pe ghi nziemne ad altre contro a li Turche pe difennere a li cavaliere gerusalimitane, che doppo fujeno chiammate cavaliere de Malta, che s'erano mpossessate de Rodi.

D. E chi vincettèno li Turche o li Cristiane?

R. Mentre li Turche assediavano la cetà de Rodi non se potettèno mpartroni de li Cristiane pe

ADDITTE ANTICHE DE MASTRO GRILLO

L' ommo ch'ave la freve è miezo strutto,
Ma chi non à denaro è muorto ntutto.

La lengua non ha uosso,
E pura te sfracella,
E cadere te fa dinto a no fuosso.

Soleva dire Sapatella Nasca:
Na scarda tu non provarràje de pesce,
Quanno lo mare trovase mburrasca.

Si maje tra mulinare
Tu vide no contrasto, n'ammoina,
Lega li sacche e guarda a la farina.

Non aspettare, ammico,
La neve a la montagna;
Ma fatte le pproviste,
Che le ghiornate tanno songo triste.

Si quareuno mbriaco
Truove che te prommetta no porciello,
Tu curre lesto co lo funiciello.

Non esse nziemprecione,
E fuje da chille ch' hanno
Cortiscianische tratte,
Bone parole co cattive fatte.

Farse li fatte suaje
È na bella sentenzaia,
Ca si chesto non faje,
Co la lentera vaje trovanno guaje.

Chi bella ha la mogliera,
E la fa ghire pe lo vicanato,
Ave golio d' esse ncoronato.

Chi li luotene suaje
Va sprubbecanno nchiazza,
Fa ch' uno ride e n' altro se sollazza.

No tummo de cennere
De magnà non t'abbasta
Pe scanaglià s' uno è de bona pasta.

Si qua muto te pogne
Na risa pe se fare,
Tu statte zitto e lassalo crepare.
(maje stampate)

causa che duje bastemiente napolitane che erano propeto guappe, corretteuno a sbarcare ad Otranto, addò facettèno no sacco de schifezze ed accodettèno chiù d' 800 perzuane che doppo fujeno chiammate martero.

D. E lo rre Ferdinando che facette?

R. Tornato che fuje lo figlio don Arfonzo, ajutato da lo rre d' Ungharia e da li Genovise arrevajeno a cacciare li Turche da Otranto li 10 austò 1481. A lo 1482 partette da Napole don Arfonzo pe difennere lo duca de Ferrara contro a li Veneziane che lle facevano la guerra alliate co lo Papa, e sa pigliaie Terracina, Trevi ed altre terre vicine. A li 21 austò nee fuje n'autra scatoziata vicino Velletri; e l'anno appresso lo duca de Calabria facette acconciare buone li fatte de lo duca

SFUOCO

M'allecorde chelle sere
De la luna a lo chiarore,
Che nenuella, o che piacere!
Me diceva ntutte ll'ore
Co parole assaie sincere:
E biato chisto core

Pecchè sto vicino a tte:
Nenna è morta, cchiù no ne' è!
Quant' ammore me jurava,
Quanta cose me diceva.
Ntestemmonio me chiammava
Chella luna che sbrenneva.
Sta guagliona me ncantava,
Pecchè fata me pareva.

No la veco mo pecchè?!
Nenna è morta, cchiù no ne' è!
Quanta vote a Mergellina
Simmo jute a cammenare,
Assettate a la marina,
Poco scuosto da lo mare.
Chella stella matutina
Me cercava de vasare:

E scomparza mo pe mme...
Nenna è morta, cchiù no ne' è!

GIUSEPPE VERACE

È MUORTO!

Vedite li confrate a duje a duje,
Sentite sonà a muorto la campana?
Me ne so ghiuto, nenna mia, pe buje,
Ed hanno ditto pe freve terzana.

No, nenna mia, che terzana non fuje:
Aggio patuto pe na settimana.

Remmedio non ce sta, povere a nuj!
Che la pena d' ammore non se sana.

Lo parroccchiano co la stola nera,
E li pezziente po de San Gennaro

Vanno arreto portanno la bannera.
Uh! bene mio, neh, che chianto amaro!

Vaco a Pocereale chesta sera...
Pe buje nce vaco, e no ne' è chiu' reparo.

GIACOMO BUGNI

de Ferrara a dammaggio de li Veneziane. Ma pecchè li Veneziane avevano mannata na squatra a Gallipoli a Nardò e a Monopoli co altre paìse ed assediàje Taranto. A li 7 austo 1484 fuje combinata na pace ntra li Veneziane co don Arfonzo.

D. Nce fujeno altre contraste co li barunel?
R. Pecchè lo duca de Calabria aveva fatte sentire che quanno pigliava isso lo potere de lo regno voleva cariffitiare a li barunel e po disprezzo loro quanno tornaje da la Talia venette a Napule

co n' ermo ncapo che nce stava scorporo na scopa e nfaccia a la sella de lo cavallo sujo certo tagaglio. Mmiez a tanta guaje, a lo mese de marzo, abريل e maggio nce fujeno a la provincia de Napule na traseta d'agrilie che se magnajeno quanno nce stava pe le campagne. (Secotea)

A LO MONECIPIO

ANCORA PE LO LAMPIONE A LO VICO PARAVESIELLO
A S. JEFREMO VIECCHIO

Io credo ca pe smovete,
Nce vonno li chiacune,
Carocchie, morze, cauce,
Scenniente e fecozzune.

De chesto ccà no cuoseno
Tengo pe te ne dà;
Ma n' altra vota, crideme,
Chi sa che stongo a fa!

Lo vuoje o no fa mettere,
Dimme, sto lampione,
Ch'è tanto necessario,
Piezzo de habblasone?

E comme, è da no secolo
Ch'è stato già approvato,
E tu da vero chiochiario
Te l'aje già smentecato.

Si buono sulo a spremmere
Lo ricco e lo pezzente;
E po pe fa no commeto
Te va dint a li diente!

Vorria sapere propeto
Tu che anemale sì.
Puoze morì de subeto;
Me vuoje o no senti?

LUIGI CHIURAZZI

La spieca de lo pierdetiempo de lo numero 28 è, Poppa-gallo. L'hanno addevenate le signorine: Amalia Catalano Adelina Zuccarello e li signore: Rafaele della Campa, (malafico vi se nne sgarrà uno!!!) e Nicola Francillo. Ma lo premio se l'ha pigliato la signorina Adelina Zuccarello.

A NNEVINO

Lo primmo e lo secunno nziemo vanno,
Vestute tutte duje de no colore:
Mmocca a lo tutto mio diente no stanno.

Tutte li nomme de chille che l'annevinano saranno stampate, ma chille de li sule associate, giovedi a sera mpunto 24 ore, se mettarranno dint a na coppola, e lo primmo che ghesce se pigliarrà lo premio de lo libro: *Luigia Sanfelice* di PASQUALE VILLANI.

AVVISO

IL PROGRESSO Rivista mensile delle nuove invenzioni, scoperte, notizie scientifiche, industriali, commerciali e varietà interessanti. Questo pregiato periodico già conta il suo terzo anno di vita. Lo raccomandiamo come opera utilissima. L'abbonamento si fa a TORINO: Via Bogina n. 10. Per un anno L. 5, franco per tutto il regno, e chi paga lire 6 avrà la STRENNIA DEL PROGRESSO. Repertorio Scientifico, Industriale, Commerciale e di varietà utili e dilettevoli.

N.B. Le annate arretrate 1873 e 1874 si spediscono franche per tutto il regno contro vaglia di lire 7.

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA

DE LUIGI CHIURAZZI

C

(Vedi lo numero passato)

<i>Crastare vuojè</i>	Castrare buoi	56
<i>canè</i>	cani	44
<i>gatte</i>	gatti	33
<i>puorce</i>	majali	44
<i>pollaste</i>	Pollastri	6
<i>Crastato</i>	Castrato	46
<i>Cravaccante</i>	Cavalcante	27
<i>Cravaccare</i>	Cavalcare	32
<i>Cravaccata</i>	Cavalcata	5
<i>Cravaccatura</i>	Cavalcatojo	86
<i>Cravonara</i>	Carboniera	67
<i>Cravonaro</i>	Carboniere	54
<i>Cravonelle</i>	Carbonelle, brace	46
<i>Cravugnolo</i>	Fignolo, antrace	55
<i>Cravune</i>	Carboni	85
<i>Credenzia q.</i>	Credenza	20
<i>Creleco</i>	Clerico	33
<i>Crema</i>		47
<i>Cresema</i>	Cresima	64
<i>Cresemare</i>	Cresimare	46
<i>Cresemato</i>	Cresemato	30
<i>Cremona (nome)</i>	Clemente	44
<i>Cremonale</i>	Criminale	46
<i>Cremonese (colore)</i>	Cremisino	43
<i>Crepata cosa q.</i>		27
<i>Cresommoie</i>	Albicocche	46
<i>Creia</i>		28
<i>Criato</i>	Servitore	4
<i>Crianza</i>	Creanza	53
<i>Criatura, re, q.</i>	Creatura	90
<i>che stira</i>		44
<i>che fatica</i>	che lavora	7
<i>che cose</i>	che cuce	28
<i>annude</i>	ignude	67
<i>che chiagne</i>	che piange	8
<i>morta</i>		70
<i>Crine de cavallo</i>	Crini di cavallo	54
<i>Cricco</i>	Puntiglio	34
<i>Crisceto q.</i>	Lievito, fermento	5
<i>Criscune</i>	Crescioni	46
<i>Cristallo</i>		90
<i>lavorato</i>		52
<i>de colore q.</i>	di colore	54
<i>de rilorgio</i>	d'orologio	60
<i>rutto</i>	rotto	8
<i>Cristiano, ne,</i>		49
<i>Criteca q.</i>	Critica	26
<i>Crivo q.</i>	Vaglio	73

<i>Crocanta</i>	Mandorlato	75
<i>Crocchè de rise</i>	Sommommo	4
<i>Crocco</i>	Uncino, Rampino	83
<i>Croce q.</i>		30
<i>d'argiento</i>	di argento	32
<i>d'oro</i>		37
<i>d'ardare</i>	d'altare	60
<i>de legnammo</i>	di legno	47
<i>de cavaliere</i>	di cavaliere	66
<i>de vescovo</i>	vescovile	62
<i>de muorto</i>	da morto	22
<i>Crocelle</i>	Crocette	36
<i>Crocefisso</i>	Crocifisso	33
<i>Crodele</i>	Crudele	87
<i>Crosca q.</i>	Crusca	39
<i>Crovatta</i>	Cravatta	6
<i>de seta</i>	di seta	43
<i>de lana</i>	di lana	31
<i>janca</i>	bianca	40
<i>scura</i>	oscura	49
<i>fiurata</i>	con disegni a fiori	58
<i>de sordato</i>	militare	41
<i>Crovattino</i>	Goletta	44
<i>Cucina (donna)</i>	Cugina	24
<i>Cucino (uomo)</i>	Cugino	50
<i>Cucca</i>	Burla	64
<i>Cuccia</i>	Coppa del capo	20
<i>Cucciarda, de,</i>	Allodola, le,	37
<i>Cugno q.</i>	Cuneo	1
<i>Cuoco</i>		53
<i>Culo</i>	Sedere	46
<i>scoperto</i>	scoperto	45
<i>malato</i>		28
<i>Cunto q.</i>	Conto	43
<i>Cuoccio (pesce)</i>	Specie di triglia	34
<i>Cuoseno</i>	Corbello, cofano	4
<i>Cogliere cosa q.</i>		38
<i>sciure</i>	fiori	20
<i>frutte</i>	frutti	45
<i>Cuollo q.</i>	Collo	35
<i>lungo</i>	lungo	65
<i>ncatenato</i>	incatenato	45
<i>d'anemale</i>	di animale	36
<i>Cuonsolo</i>	Console	40
<i>Cuoppo, pe, q.</i>	Cartoccio, ci,	9
<i>Cuorio q.</i>	Cuojo	58
<i>Cuorno, ne,</i>	Corno, na,	7

(Secotea)

Direttore resp.—Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DELLO PROGRESSO